

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: PADAWAN SL

Konvenuti: Sociedad General de Autores y Editores (SGAE)

fil-preżenza ta': Entidad de Gestión de Derechos de los Productores Audiovisuales (EGEDA), Asociación de Artistas Intérpretes o Ejecutantes — Sociedad de Gestión de España (AIE), Asociación de Gestión de Derechos Intelectuales (AGEDI), Centro Español de Derechos Reprográficos (CEDRO),

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Audiencia Provincial de Barcelona — Interpretazzjoni tal-Artikolu 2(5)(b) tad-Direttiva 2001/20/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tat-22 ta' Mejju 2001, dwar l-armonizzazzjoni ta' ċerti aspetti ta' drittijiet tal-awtur u drittijiet relatati fis-socjetà ta' l-informazzjoni (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 17, Vol. 1, p. 230) — Dritt ta' riproduzzjoni — Eċċezzjonijiet u limitazzjonijiet — Kumpens ġust — Sistema ta' hlas għat-tagħmir, apparat u materjal ta' riproduzzjoni diġitali

Dispożittiv

- (1) Il-kunċett ta' "kumpens ġust" fis-sens tal-Artikolu 5(2)(b) tad-Direttiva 2001/29/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tat-22 ta' Mejju 2001, dwar l-armonizzazzjoni ta' ċerti aspetti ta' drittijiet tal-awtur u drittijiet relatati fis-socjetà tal-informazzjoni, huwa kunċett awtonomu tad-dritt tal-Unjoni, li għandu jiġi interpretat b'mod uniformi fl-Istati Membri kollha li introduċew eċċezzjoni ta' kopja privata, indipendentement mill-fakultà rikonoxxuta lilhom li jiddeterminaw, fil-limiti imposti mid-dritt tal-Unjoni, b'mod partikolari mill-istess direttiva, il-forma, ir-regoli dettaljati tal-finanzjament u l-ġbir kif ukoll il-livell ta' dan il-kumpens ġust.
- (2) L-Artikolu 5(2)(b) tad-Direttiva 2001/29/KE għandu jiġi interpretat fis-sens li l-"bilanc ġust" li għandu jkun hemm bejn il-persuni kkonċernati jimplika li l-kumpens ġust għandu neċessarjament jiġi kkalkulat abbażi tal-kriterju ta' hsara kkawżata lill-awturi tax-xogħlijiet protetti wara l-introduzzjoni tal-eċċezzjoni ta' kopja privata. Huwa konformi mal-htigijiet ta' dan il-"bilanc ġust" li jiġi kkunsidrat li l-persuni li għandhom apparat, tagħmir u mezzi ta' riproduzzjoni diġitali u li, abbażi ta' dan, fid-dritt jew fil-fatt, iqegħdu dan l-apparat għad-dispożizzjoni tal-utenti privati jew jagħtu lil dawn tal-aħhar servizz ta' riproduzzjoni huma l-persuni responsabbli għall-hlas tal-finanzjament tal-kumpens ġust, inkwantu dawn il-persuni għandhom il-possibbiltà li jgħaddu l-ispiża reali ta' dan il-finanzjament fuq l-utenti privati.
- (3) L-Artikolu 5(2)(b) tad-Direttiva 2001/29/KE għandu jiġi interpretat fis-sens li hemm bżonn rabta bejn l-applikazzjoni tas-sistema ta' hlas intiża sabiex tiffinanzja l-kumpens ġust fir-rigward ta' apparat, tagħmir kif ukoll mezzi ta' riproduzzjoni diġitali u l-preżunzjoni ta' użu ta' dawn tal-aħhar għal finijiet ta' riproduzzjoni privata. Konsegwentement, l-applikazzjoni mingħajr distinzjoni tas-sistema ta' hlas għal kopja privata,

b'mod partikolari fir-rigward ta' apparat, tagħmir u mezzi ta' riproduzzjoni diġitali li ma tqegħdux għad-dispożizzjoni ta' utenti privati u huma manifestament rizervati għal użu differenti mill-holqien ta' kopji għal użu privat, mhijietx konformi mad-Direttiva 2001/29.

(¹) ĠU C 19, 24.01.2009, p. 12.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (L-Awla Manja) tas-26 ta' Ottubru 2010 — Ir-Renju tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq vs Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea

(Kawża C-482/08) (¹)

(Rikors għal annullament — Deciżjoni 2008/633/ĠAI — Aċċess għall konsultazzjoni tas-sistema ta' informazzjoni dwar il-viża (VIS) mill-awtoritajiet mahtura ta' Stati Membri u mill-Uffiċċju Ewropew tal-Pulizija (Europol) għall-finijiet tal-prevenzjoni, tal-kxif u tal-investigazzjoni ta' reati terroristiċi u ta' reati kriminali serji oħra — Żvilupp tad-dispożizzjonijiet tal-Acquis ta' Schengen — Esklużjoni tar-Renju Unit mill-proċedura ta' adozzjoni tad-deċiżjoni — Validità)

(2010/C 346/09)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

Partijiet

Rikorrent: Ir-Renju tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq (rappreżentanti: V. Jackson, I. Rao, aġenti u T. Ward, Barrister)

Konvenut: Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea (rappreżentanti: J. Schutte u R. Szostak, aġenti)

Partijiet intervenjenti insostenn tal-konvenut: Ir-Renju ta' Spanja (rappreżentant: J. M. Rodríguez Cárcomo, aġent), Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: M. Wilderspin u B. D. Simon, aġenti)

Suġġett

Artikolu 35(6) UE — Annullament tad-Deciżjoni tal-Kunsill 2008/633/ĠAI tat-23 ta' Ġunju 2008, li tikkoncerna aċċess għall-konsultazzjoni tas-Sistema ta' Informazzjoni dwar il-Viża (VIS) minn awtoritajiet mahtura ta' Stati Membri u mill-Europol għall-finijiet tal-prevenzjoni, tal-kxif u tal-investigazzjoni ta' reati terroristiċi u ta' reati kriminali serji oħra (ĠU L 218, p. 129) — Esklużjoni tar-Renju Unit mill-proċedura ta' adozzjoni ta' din id-deċiżjoni — Ksur tal-forom proċedurali sostanzjali

Dispożittiv

(1) Ir-rikors huwa miċhud.

(2) Ir-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' fuq huwa kkundannat għall-ispejjeż.

(3) Ir-Renju ta' Spanja u l-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropew għandhom ibatu l-ispejjeż tagħhom

(¹) ĠU C 32, 07.02.2009.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Awla Manja) tat-12 ta' Ottubru 2010 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Vestre Landsret — id-Danimarka) — Ingeniørforeningen i Danmark, li taġixxi għal Ole Andersen vs Region Syddanmark

(Kawża C-499/08) (¹)

(Direttiva 2000/78/KE — Trattament ugwali fil-qasam tal-impjeg u tal-kundizzjonijiet tax-xogħol — Projbizzjoni ta' diskriminazzjoni bbażata fuq l-età — Nuqqas ta' hlas tal-kumpens għal tkeċċija lill-haddiema eliġibbli għall-benefiċċju ta' pensjoni tax-xjuhija)

(2010/C 346/10)

Lingwa tal-kawża: id-Daniż

Qorti tar-rinviju

Vestre Landsret

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Ingeniørforeningen i Danmark, li taġixxi għal Ole Andersen

Konvenut: Region Syddanmark

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Vestre Landsret — Interpretazzjoni tal-Artikoli 2 u 6 tad-Direttiva tal-Kunsill 2000/78/KE, tas-27 ta' Novembru 2000, li tistabbilixxi qafas ġenerali għall-ugwaljanza fit-trattament fl-impjeg u fix-xogħol (ĠU L 303, p. 16) — Leġiżlazzjoni nazzjonali li ttiprovdi għall-hlas ta' kumpens għal tkeċċija lill-haddiema mkeċċija li kienu impjegati għal numru ta' snin konsekuttivi mal-istess persuna, hlief jekk dawn il-haddiema jkunu laħqu l-età li fiha huma jkollhom id-dritt għal pensjoni tax-xjuhija li għaliha jkun ikkontribwixxa min haddimhom — Diskriminazzjoni diretta jew indiretta bbażata fuq l-età

Dispożittiv

L-Artikoli 2 u 6(1) tad-Direttiva tal-Kunsill 2000/78, tas-27 ta' Novembru 2000, li tistabbilixxi qafas ġenerali għall-ugwaljanza fit-trattament fl-impjeg u fix-xogħol, għandhom jiġu interpretati fis-sens li jipprekludu leġiżlazzjoni nazzjonali li permezz tagħha l-haddiema

eliġibbli għall-benefiċċju ta' pensjoni tax-xjuhija mħallsa minn min kien ihaddimhom skont skema ta' pensjoni li fiha huma ssieħbu qabel ma kellhom l-età ta' 50 sena ma jstgħux, minhabba dan il-fatt biss, jibbenefikaw minn kumpens speċjali għal tkeċċija intiż sabiex jiffavorixxi r-riintegrazzjoni professjonali ta' haddiema li jkollhom anzjanità ta' iktar minn tnax-il sena fl-impriża.

(¹) ĠU C 19, 24.01.2009

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tieni Awla) tat-28 ta' Ottubru 2010 — Il-Kummissjoni Ewropea vs Ir-Repubblika ta' Malta

(Kawża C-508/08) (¹)

(Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Libertà li jiġu pprovvuti servizzi ta' trasport marittimu — Regolament (KEE) Nru 3577/92 — Artikoli 1 u 4 — Servizzi ta' kabotaġġ fi hdan Stat Membru — Obbligu li kuntratti ta' servizz pubbliku jiġu konklużi fuq bażi mhux diskriminatorja — Konklużjoni, mingħajr sejha għal offerti minn qabel, ta' kuntratt esklużiv qabel id-data tal-adeżjoni ta' Stat Membru mal-Unjoni)

(2010/C 346/11)

Lingwa tal-kawża: il-Malti

Partijiet

Rikorrenti: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: J. Aquilina u K. Simonsson, aġenti)

Konvenuta: Ir-Repubblika ta' Malta (rappreżentanti: S. Camilleri, L. Spiteri u A. Fenech, aġenti)

Suġġett

Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Ksur tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3577/1992, tas-7 ta' Dicembru 1992, li japplika l-prinċipju ta' liberta' li jiġu pprovvuti servizzi għat-trasport marittimu fi hdan l-Istati Membri (kabotaġġ marittimu) (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 6, Vol. 2, p. 10) — Konklużjoni, mingħajr sejha għal offerti minn qabel, ta' kuntratt esklużiv sabiex jiġi żgurati servizz marittimu fuq ir-rotta bejn Malta u Għawdex

Dispożittiv

(1) Ir-rikors huwa miċhud.

(2) Il-Kummissjoni Ewropea hija kkundannata għall-ispejjeż.

(¹) ĠU C 32, 07.02.2009.